

# NICOLAE MATEIU



M, 08.04.1975, married

**Address:** 1463 Highland Heights Trail, Dacula, 30019, Georgia, U.S.A.

**Phone:** 1-770-364-7968

**E-mail:** [nicolae.mateiu@yahoo.com](mailto:nicolae.mateiu@yahoo.com) ; [nmateiu@hotmail.com](mailto:nmateiu@hotmail.com)

## OBJECTIVES

**Type of job: Freelance Translator – from/to German-English-Romanian**  
**Native Languages:** German and English.

**Domains of activity:** Technical, Financial, Medical, Production, Transport/Distribution/Warehousing, Acquisition/Logistics/Supply, Customs formalities/Import-Export, IT

## EXPERIENCE

### **PROJECT MANAGER**

*07.11.2005 - now*

**Company:** WIENERBERGER AG – Vienna, Austria, Europe

**Multinational Corporation**

**Company's domain of activity:** Production of building materials – bricks

**Languages used: German, English and Romanian** – technical, management, marketing, financial, legal, IT – Software Interface.

### **PROJECT MANAGER**

*16.01.2003 - 19.03.2005*

**Company:** REHAU AG & Co – Rehau, Germany, Europe

**Multinational Corporation**

**Company's domain of activity:** Production of building materials – PVC, PP & PE products

**Department:** acquisition/logistics/supply

**Languages used: German, English and Romanian** – technical, management, marketing, financial, legal, IT – Software Interface.

**COORDINATOR EXPORT DEPARTMENT**

*07.01.2002 - 15.01.2003*

**Company:** S.C. INDEPENDENTA S.A.

**Department:** Machine Tool Industry/equipments/mechanical parts

**Company's domain of activity:** Construction of machines, machine tools, heavy equipment

**Languages used:** German, English and Romanian – technical, management, marketing, financial, legal.

**GERMAN & ENGLISH TEACHER**

*15.09.1993 – 14.06.2000*

**German as native language – Primary & Secondary School**

**German as foreign language – High School**

**English as foreign language – High School**

EDUCATION

**Studies:**

University Degree – Linguistics(German, English and Romanian)

Masters – Industrial Management

**Courses, certificates and awards**

2002 - **Certificate issued by the Ministry of Justice as translator and interpreter for English, German and Romanian**

2007 - Certificate as Trainer – Wienerberger Akademie Technik, Vienna

1997 - Certificate – PC programmer

SKILLS

**Languages(Written, Spoken, Read):**

English (advanced, advanced, advanced)

German (advanced, advanced, advanced)

Romanian (advanced, advanced, advanced)

French (beginner, beginner, beginner)

**Knowledge PC:**

Knowledge PC in MS DOS, WINDOWS XP Professional, MICROSOFT OFFICE, ADOBE ACROBAT, TRADOS, WORDFAST, SAP, AS400